



AUTONOME PROVINZ BOZEN  
VERKEHRSVERBUND  
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
TRASPORTO INTEGRATO  
ALTO ADIGE



ASSESSORAT  
FÜR MOBILITÄT  
ASSESSORATO  
ALLA MOBILITÀ

# CITYBUS

## Bruneck Brunico

Der neue Stadtbus.  
Il bus a misura di città.

GÜLTIG AB 07.11. **2005**  
IN VIGORE DAL 07.11.



Christian  
Tschurtschenthaler

## Christian Tschurtschenthaler Bürgermeister der Stadt Bruneck / Sindaco della Città di Brunico

### **Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!**

Ein wesentlicher Schritt für eine nachhaltige und zukunftsweisende Verkehrsgestaltung für unsere Stadt ist nun mit der Einführung des neuen Citybusses gesetzt worden. Nach zahlreichen Erfolgen im Ausbau des Geh- und Fahrradwegenetzes soll durch diese konkrete Maßnahme eine attraktive und kostengünstige Alternative zum motorisierten Individualverkehr im Stadtbereich geschaffen werden.

Ein spezieller Dank geht an die Landesregierung für die rasche und zielstrebige Unterstützung bei der Umsetzung des Konzeptes.

*Nutzen wir gemeinsam den neuen Citybus und tragen wir gemeinsam dazu bei, die Lebensqualität in unserer Stadt zu erhöhen.*

### **Gentili concittadine e concittadini!**

Con l'introduzione del nuovo Citybus abbiamo compiuto un passo importante verso una mobilità sostenibile e orientata al futuro nella nostra città. Dopo molti successi nell'estensione della rete di percorsi pedonali e ciclabili, questa misura concreta rappresenta un'alternativa attraente e conveniente al traffico individuale motorizzato in ambito cittadino. Un ringraziamento speciale va alla Giunta provinciale per il pronto e convinto sostegno nell'attuazione di questo progetto.

*Utilizziamo insieme il nuovo Citybus e contribuiamo a migliorare la qualità della vita nella nostra città!*

## Roland Griessmair Stadtrat / Assessore

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger!**

Es freut mich, Ihnen als zuständiger Stadtrat den neuen Citybus Bruneck vorstellen zu können. Das Citybusssystem Bruneck stellt mit seinen zwei Linien eine moderne Alternative zur Fortbewegung in der Stadt dar. Die Busse starten gleichzeitig am Bahnhof Bruneck und erreichen die Fraktionen St. Georgen, Reischach und Dietenheim nach ca. 15 Minuten. Für den Nutzer konnte somit ein klar verständlicher Fahrplan im 30-Minuten-Takt erzielt werden. Das attraktive Tarifsystem trägt sicherlich dazu bei, der Bevölkerung den Umstieg auf die öffentlichen Verkehrsmittel leichter zu machen. Die Optimierung der Dienste ist uns auch weiterhin ein großes Anliegen.

*Wir sind zuversichtlich, dass der Citybus Bruneck einen wichtigen Beitrag zur Mobilität leisten kann.*

### **Gentili cittadine e cittadini!**

Da assessore competente sono lieto di presentarVi il nuovo Citybus di Brunico. Il sistema Citybus con le sue due linee rappresenta un'alternativa moderna per gli spostamenti in città. Gli autobus partono in contemporanea dalla stazione di Brunico e raggiungono le frazioni di S. Giorgio, Riscone e Teodone dopo 15 minuti circa. In questo modo è stato possibile ottenere un orario a cadenza di 30 minuti, facilmente memorizzabile per gli utenti. Anche il sistema tariffario conveniente è un incentivo all'utilizzo del trasporto pubblico. Ottimizzare i servizi continuerà ad essere il nostro grande impegno.

*Siamo fiduciosi che il Citybus darà un contributo importante alla mobilità di Brunico.*



Roland Griessmair

### Liebe Bürgerinnen und Bürger!

Gute öffentliche Verkehrsmittel sind ein wichtiger Beitrag zur Lebensqualität in einer Stadt, egal welcher Größe. Denn Mobilität ist ein Grundbedürfnis, das uns alle fordert und unser Leben maßgeblich beeinflusst. Gerade im Pustertal befindet sich der öffentliche Personennahverkehr in einer entscheidenden, spannenden Phase: Wir sind dabei, ihn laufend zu verbessern und unsere Dienste bestmöglich an die Bedürfnisse der Bürger anzupassen. Dazu gehört auch eine gute Abstimmung von Bus und Bahn und die Möglichkeit ohne Auto mobil zu sein. Der Citybus von Bruneck ist ein Schritt in diese Richtung. Schnell und effizient soll der sympathische gelbe Wagen das Bild der Rienzstadt mitprägen.

*Ich freue mich und wünsche allen gute Fahrt!*

### Care cittadine, cari cittadini!

Efficienti mezzi pubblici contribuiscono notevolmente alla qualità di vita in una città, indipendentemente dal suo numero di abitanti. Mobilità è un'esigenza fondamentale che caratterizza la nostra vita in modo significativo e che coinvolge noi tutti quotidianamente. Proprio in val Pusteria il trasporto pubblico locale è destinato ad affrontare importanti decisioni: infatti stiamo tentando di rendere i servizi sempre più moderni e efficienti nel rispetto delle esigenze dei cittadini, cioè anche un buon coordinamento tra bus e treno e la possibilità di spostarsi nella propria città senza macchina privata. Il Citybus di Brunico è un passo in questa direzione. Il pimpante pulmino giallo ben presto farà parte dell'immagine consueta del capoluogo pusterese. *Questo mi fa piacere e quindi auguro a tutti buon viaggio!*



Thomas Widmann

1

2

# So funktioniert der Citybus

## Jede halbe Stunde ein Bus!

Nun ist es soweit: Am **7. November 2005** startet der Citybus Bruneck. An die Stelle der Buslinie Reischach-Bruneck-Dietenheim tritt ein Stadtbussystem mit zwei aufeinander abgestimmten Linien, die Fraktionen und Wohngebiete mit dem Stadtzentrum und dem Bahnhof verbinden. Alle Linien fahren durchgehend im Halbstundentakt, der Fahrplan ist also leicht zu merken. Und es gibt auch über 20 neue Haltestellen, die den Bus näher an die Wohngebiete und näher an die Zielorte bringen: **Erstmals hat Bruneck nun einen richtigen Stadtbus.**

Die **Linie 1** durchquert das Gemeindegebiet von Norden bis Süden. Sie startet in St. Georgen beim Wohngebiet „In der Lahn“, bedient die Gissbachstraße und den Kirchplatz und fährt Richtung Bruneck weiter, wobei am südlichen Ortseingang von St. Georgen und beim Wohngebiet Alping neue Haltestellen entstanden sind. In Bruneck fährt die Linie in die Anichsiedlung ein (zwei Haltestellen), und verläuft weiter über den Nordring, die Althingstraße, die Toldtstraße (Haltestelle beim Krankenhaus) und den Kapuzinerplatz

bis ins Stadtzentrum und zum Bahnhof. Von dort geht es weiter über die Michael-Pacher-Straße (neue Haltestelle) und den Tschurtschenthalerpark nach Reischach. Neue Haltestellen gibt es an der Kaiserwarte und an der Kreuzung zur Harrasserstraße, auch die Sportzone mit dem Hallenbad wird von allen Bussen angefahren. Über Reischach Dorf (neue Haltestelle bei der Kirche) und die Reinthalstraße erreicht die Linie 1 die Kronplatz-Talstation.

Die **Linie 2** verbindet die westlichen mit den östlichen Stadtvierteln und fährt bis Dietenheim. Vom Bahnhof geht es in die Schulzone und dann über die Michael-Pacher-Straße ins Zentrum. Von dort fährt sie zum Kapuzinerplatz, biegt in die Stuckstraße und die Willramstraße ein (Haltestelle beim Stadtmuseum) und fährt weiter Richtung Außerragen (Haltestelle bei der Kuntnerbrücke und in Außerragen auf der Höhe der Tennisbrücke). Sodann geht es durch die Johann-Kerer-Straße (neue Haltestelle), zur Hauptstraße und über die Löfflerstraße nach Dietenheim (Haltestellen: Löfflerstraße, Dietenheimer Straße, Hebenstreit, Volkskundemuseum). Auf dem Rückweg verläuft die Linie über das Kolpinghaus, Josefshaus-Moessmer und die Europastraße bis zum Bahnhof.

### RENDEZVOUS AM BAHNHOF:

Alle 30 Minuten treffen sich die Fahrzeuge aus St. Georgen, Reischach und Dietenheim am Bahnhof und fahren von dort gleichzeitig wieder ab. So kann bequem und ohne lange Wartezeiten zwischen beiden Linien umgestiegen werden. Auch die zentralen Haltestellen am Graben, beim Rathaus und beim Tschurtschenthalerpark kann man zum Umsteigen zwischen den Linien nutzen.

### NEUE FAHRZEUGE:

Völlig neu ist auch der Fuhrpark, es werden umweltfreundliche Kleinbusse mit Partikelfilter eingesetzt, die es erlauben, auch enge Straßenabschnitte zu befahren. Jeder Bus bietet 15 Sitz- und 15 Stehplätze. Für Kinderwagen und Rollstühle steht ein Mehrzweckbereich zur Verfügung.

**SKIBUS:** In der Wintersaison wird es zusätzlich zum Citybus auch weiterhin Skibusfahrten von Dietenheim / St. Georgen nach Reischach geben. Diese können mit einer günstigen Skibus-Saisonskarte (erhältlich beim Tourismusverein) oder zum normalen Stadttarif verwendet werden.

# Citybus, ecco come funziona

## Un autobus ogni mezz'ora!

Ci siamo: il **7 novembre 2005** parte il Citybus Brunico. L'attuale autolinea Riscone-Brunico-Teodone viene sostituita da un sistema di due linee urbane coordinate tra loro che collegano le frazioni e i quartieri al centro città e la stazione. Tutte le linee sono cadenzate a 30 minuti, l'orario è quindi facilmente memorizzabile. Inoltre, ci sono più di 20 nuove fermate che avvicinano il trasporto pubblico ai quartieri residenziali e alle mete della mobilità cittadina: per la prima volta Brunico dispone di un sistema di trasporto di qualità urbana.

La **linea 1** attraversa il territorio comunale da nord a sud. Parte a S. Giorgio nella zona "In der Lahn", serve via Gissbach e piazza Chiesa e prosegue per Brunico, servendo due nuove fermate all'entrata sud di S. Giorgio e in zona Alping. A Brunico la linea imbocca il rione Anich, servito da due fermate, e prosegue attraverso l'Anello Nord, via Althing, via Toldt (fermata presso l'ospedale) e piazza Cappuccini fino al centro città e la stazione. Prosegue poi per via Michael Pacher (nuova fermata) e parco Tschurtschenthaler fino a Riscone. Ci sono nuove fermate in zona Kaiserwarte

e all'incrocio con via Harrasser. Inoltre, tutte le corse passano anche per la zona sportiva con la piscina coperta. Attraversando il centro di Riscone (nuova fermata vicino alla chiesa) e via Reinthal la linea 1 raggiunge gli impianti di risalita del Plan de Coronas.

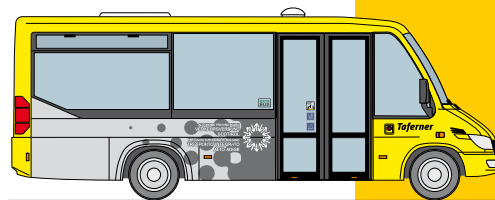
La **linea 2** collega la parte occidentale della città con quella orientale e serve anche Teodone. Partendo dalla stazione entra in zona scolastica e prosegue per via Michael Pacher fino in centro. Da lì prosegue per piazza Cappuccini, imbocca via Stuck e via Willram (fermata vicino al Museo Civico) e prosegue in direzione di Ragen di Fuori (fermata vicino al ponte Kuntner e a Ragen di Fuori all'altezza del ponte Tennis). Serve poi via Johann Kerer (nuova fermata), entra in via Dante e raggiunge Teodone attraverso via Löffler (fermate in via Löffler, via Teodone, Hebenstreit, Museo Etnografico). Al ritorno la linea passa per la Casa Kolping, Josefsheim/Moessmer, via Europa e raggiunge la stazione.

### APPUNTAMENTO ALLA STAZIONE:

ogni mezz'ora i veicoli provenienti da S. Giorgio, Riscone e Teodone si incontrano presso la stazione ferroviaria e ripartono contemporaneamente. Così si può cambiare tra le due linee agevolmente e senza lunghe attese. Anche le fermate centrali in via Bastioni, vicino al municipio e al parco Tschurtschenthaler possono essere utilizzate per l'interscambio.

**NUOVI VEICOLI:** il parco veicoli è completamente rinnovato con l'impiego di minibus ecologici con filtro antiparticolato, in grado di percorrere anche tratti di strada più stretti. Ogni autobus offre 15 posti a sedere e 15 posti in piedi. Per le carrozzine e le sedie a rotelle è a disposizione un'area multifunzione.

**SKIBUS:** nella stagione invernale oltre al Citybus verranno effettuate corse skibus da Teodone/S. Giorgio a Riscone. Gli utenti potranno viaggiare con un conveniente abbonamento stagionale (disponibile presso l'Associazione Turistica) oppure con la normale tariffa urbana.



1

2

eco  
BUS

## Einfache und günstige Tarife

Völlig neu ist auch das Tarifsystem. Statt des bisherigen Kilometertarifs wird ein Stadttarif eingeführt: Unabhängig von der befahrenen Strecke zahlt man für eine Einzelfahrt einen Euro, mit der landesweit gültigen Wertkarte sind es nur 65 Cent. Mit dem Stadt-Abo sinkt der Preis auf 34 Cent. Stark ermäßigt fährt man auch mit der Familienkarte (26 Cent) und dem Senioren-Abo (18 Cent). Mit dem Jahresabonnement für SchülerInnen kann der Stadtbus wie alle Linien im Land unbegrenzt genutzt werden. Wer schon ein Abonnement für die Linie Reischach-Bruneck-Dietenheim hat, sollte es am Fahrkartenschalter am Busbahnhof in ein Stadtabo umwandeln lassen, um den vergünstigten Stadttarif zu erhalten. Nähere Informationen finden Sie auch im Internet: [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it).

## Kostenlose Anschlussfahrt

Wenn Sie von der Bahn oder von anderen Buslinien auf den Citybus umsteigen, ist die Anschlussfahrt kostenlos, sofern Sie dieselbe Fahrkarte verwenden (Wertkarte, Abonnement, Familienkarte). Auch wenn Sie von einer Citybuslinie auf eine andere umsteigen, zahlen Sie nur eine Fahrt.

## Fahrkarte vorher besorgen

Mit der Umstellung des Tarifsystems ändert sich auch das Verkaufssystem. Im Bus werden keine Fahrkarten mehr ver-

kauft, d. h. man muss sich – wie in Bozen und Meran – vor Fahrtantritt eine Fahrkarte besorgen und diese selbst im Bus entwerfen. Dafür verlieren die Busse keine Zeit mehr an den Haltestellen und es können mehr Fahrten und mehr Haltestellen angeboten werden.

## Verteilernetz

Der Verband für Kaufleute und Dienstleister wird den Fahrkartenverkauf in ausgewählten Geschäften übernehmen. Damit steht ein dichtes Netz an Verkaufsstellen auch außerhalb der Innenstadt zur Verfügung. Zudem werden im Laufe des Herbstes an zentralen Orten Fahrkartenautomaten aufgestellt. Eine Übersicht über die Verkaufsstellen finden Sie in dieser Broschüre.

## Übersicht Tarife

Fahrkarte	Preis für eine Fahrt	Kostenlose Anschlussfahrt
Einzelfahrkarte	1 Euro	ja*
Wertkarte	0,65 Euro	ja
Abonnement	0,34 Euro	ja
Ermäßigtes Abonnement (ab 60)	0,18 Euro	ja
Familienkarte	0,26 Euro	ja

\* nur Citybus

## Tariffe semplici e convenienti

Anche il sistema tariffario è completamente nuovo. Al posto della tariffa chilometrica si introduce una tariffa urbana: indipendentemente dal tratto percorso si paga un euro per una corsa singola. Con la carta valore valida in tutta la provincia si pagano solo 65 centesimi. Con l'abbonamento urbano il prezzo scende a 34 centesimi. Forti riduzioni anche con la carta famiglia (26 centesimi) e l'abbonamento per anziani (18 centesimi). Con l'abbonamento annuale per studenti il Citybus può essere utilizzato liberamente come tutte le altre linee in provincia. Chi è già in possesso di un abbonamento per la linea Riscione-Brunico-Teodone si rivolga allo sportello dell'autostazione per convertirlo in un abbonamento urbano a tariffa più conveniente. Ulteriori informazioni sul sistema tariffario anche su internet: [www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it)

## Corsa di connessione gratuita

Se prendete il Citybus arrivando dalla ferrovia o da altre auto-linee, la corsa di connessione è gratuita se utilizzate lo stesso biglietto (carta valore, abbonamento, carta famiglia). Anche cambiando tra le linee Citybus si paga una sola corsa.

## Premunirsi di biglietto

Con il cambio del sistema tariffario anche il sistema di vendita cambia. Non è più possibile acquistare biglietti sugli autobus,

bisogna premunirsi a terra e timbrarli a bordo, come avviene a Bolzano e Merano. In questo modo, gli autobus non perdono più tempo alle fermate e si possono offrire più corse e più fermate.

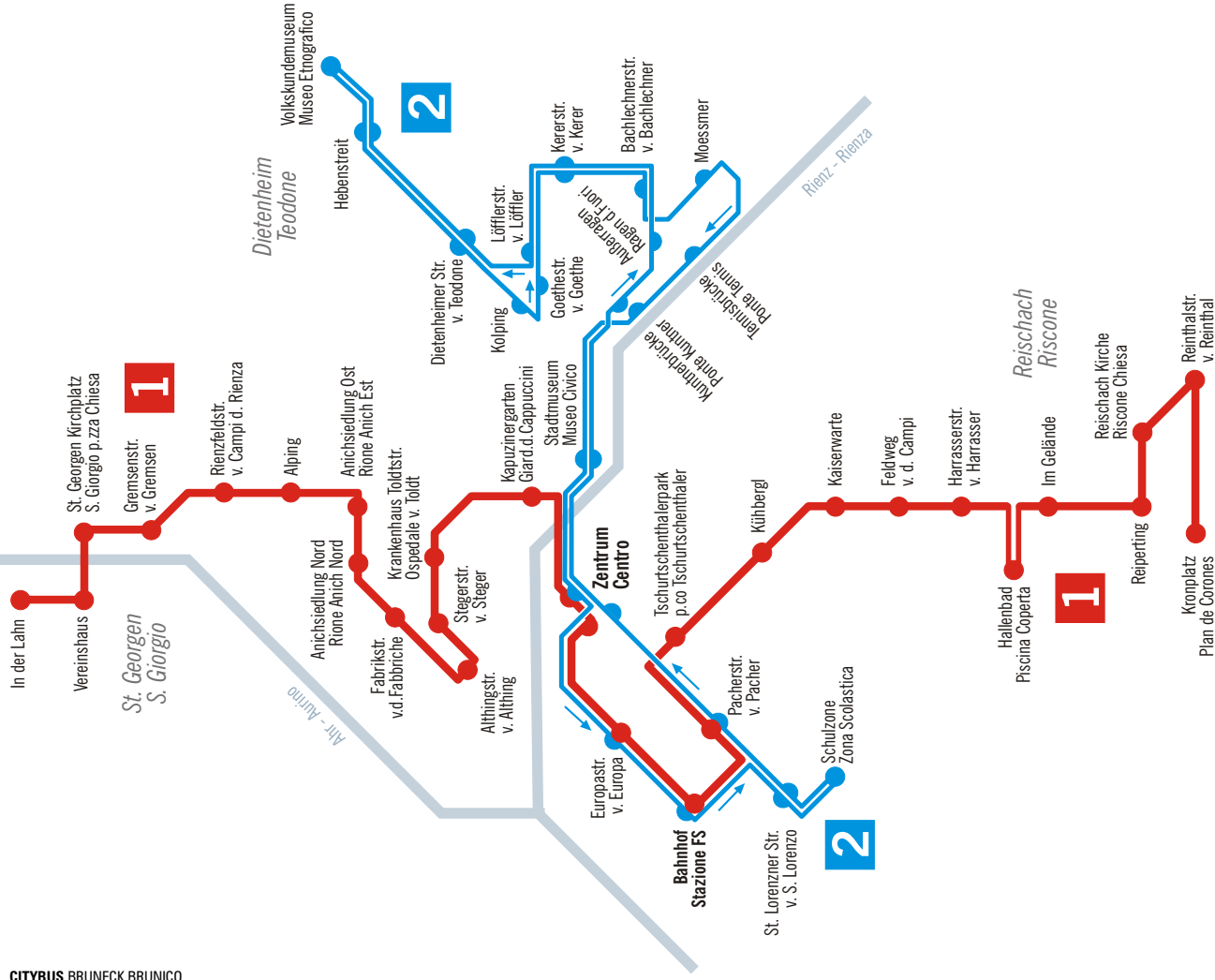
## Rete di vendita

L'Unione commercio turismo servizi curerà la vendita dei biglietti in negozi scelti. È a disposizione una fitta rete di punti vendita anche fuori dal centro città. Inoltre nel corso dell'autunno verranno installati distributori automatici in luoghi centrali. Trovate un elenco dei punti vendita in questo opuscolo.

## Le tariffe in sintesi

Tipo di biglietto	Prezzo per una corsa	Corsa urbana di interconnessione gratuita
Corsa singola	1 Euro	sì*
Carta valore	0,65 Euro	sì
Abbonamento	0,34 Euro	sì
Abbonamento ridotto (da 60 anni)	0,18 Euro	sì
Carta famiglia	0,26 Euro	sì

\* solo Citybus





1

**ST. GEORGEN > BRUNECK > REISCHACH  
S. GIORGIO > BRUNICO > RISCONE**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

						von dalle	Minuten minuti	bis alle	
In der Lahn	6.30	7.04	7.34	8.04	8.34	9.17	.17 .47	19.17	In der Lahn
Gremsenstraße	6.32	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	19.19	via Gremsen
Anichsiedlung Ost	6.35	7.09	7.39	8.09	8.39	9.22	.22 .52	19.22	Rione Anich Est
Krankenhaus Toldtstraße	6.38	7.12	7.42	8.12	8.42	9.25	.25 .55	19.25	Ospedale via Toldt
Zentrum	6.41	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	19.29	Centro
Bahnhof	6.43	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	19.33	Stazione FS
Tschurtschenthalerpark	6.45	7.22	7.52	8.22	8.52	9.35	.35 .05	19.35	parco Tschurtschenthaler
Kaiserwarte	6.47	7.24	7.54	8.24	8.54	9.37	.37 .07	19.37	Kaiserwarte
Hallenbad	6.50	7.27	7.57	8.27	8.57	9.40	.40 .10	19.40	Piscina Coperta
Reischach Kirche	6.52	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.42 .12	19.42	Riscone Chiesa
Kronplatz	6.54	7.31	8.01	8.31	9.01	9.44	.44 .14	19.44	Plan de Corones

**ST. GEORGEN > BRUNECK > REISCHACH  
S. GIORGIO > BRUNICO > RISCONE**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

						von dalle	Minuten minuti	bis alle	folgt > segue >
In der Lahn	7.04	7.34	8.04	8.34	9.17	.17 .47	12.17		In der Lahn
Gremsenstraße	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	12.19		via Gremsen
Anichsiedlung Ost	7.09	7.39	8.09	8.39	9.22	.22 .52	12.22		Rione Anich Est
Krankenhaus Toldtstraße	7.12	7.42	8.12	8.42	9.25	.25 .55	12.25		Ospedale via Toldt
Zentrum	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	12.29		Centro
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	12.33		Stazione FS
Tschurtschenthalerpark	7.22	7.52	8.22	8.52	9.35	.35 .05	12.35		parco Tschurtschenthaler
Kaiserwarte	7.24	7.54	8.24	8.54	9.37	.37 .07	12.37		Kaiserwarte
Hallenbad	7.27	7.57	8.27	8.57	9.40	.40 .10	12.40		Piscina Coperta
Reischach Kirche	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.42 .12	12.42		Riscone Chiesa
Kronplatz	7.31	8.01	8.31	9.01	9.44	.44 .14	12.44		Plan de Corones

1

**ST. GEORGEN > BRUNECK > REISCHACH  
S. GIORGIO > BRUNICO > RISCONE**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

	1				1				
In der Lahn	13.17	14.17	15.17	15.47	16.17	16.47	17.17	18.17	In der Lahn
Gremsenstraße	13.19	14.19	15.19	15.49	16.19	16.49	17.19	18.19	via Gremsen
Anichsiedlung Ost	13.22	14.22	15.22	15.52	16.22	16.52	17.22	18.22	Rione Anich Est
Krankenhaus Toldtstraße	13.25	14.25	15.25	15.55	16.25	16.55	17.25	18.25	Ospedale via Toldt
Zentrum	13.29	14.29	15.29	15.59	16.29	16.59	17.29	18.29	Centro
Bahnhof	13.33	14.33	15.33	16.03	16.33	17.03	17.33	18.33	Stazione FS
Tschurtschenthalerpark	13.35	14.37	15.37	16.07	16.37	17.07	17.37	18.37	parco Tschurtschenthaler
Kaiserwarte	13.37	14.38	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38	18.38	Kaiserwarte
Hallenbad	13.40	14.40	15.40	16.10	16.40	17.10	17.40	18.40	Piscina Coperta
Reischach Kirche	13.42	14.42	15.42	16.12	16.42	17.12	17.42	18.42	Riscone Chiesa
Kronplatz	13.44	14.44	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.44	Plan de Corones

**1** verkehrt 3. Dezember – 25. März

**1** circola dal 3 dicembre al 25 marzo

**ST. GEORGEN > BRUNECK > REISCHACH  
S. GIORGIO > BRUNICO > RISCONE**
**Abfahrt • Partenza**
**Sonn- und Feiertage • Festivi**

	1		1		von dalle	Minuten minuti	bis alle	1		1				
In der Lahn	8.04	8.34	9.17	9.47	10.17	11.17	.17	15.17	15.47	16.17	16.47	17.17	18.17	In der Lahn
Gremsenstraße	8.06	8.36	9.19	9.49	10.19	11.19	.19	15.19	15.49	16.19	16.49	17.19	18.19	via Gremsen
Anichsiedlung Ost	8.09	8.39	9.22	9.52	10.22	11.22	.22	15.22	15.52	16.22	16.52	17.22	18.22	Rione Anich Est
Krankenhaus Toldtstr.	8.12	8.42	9.25	9.55	10.25	11.25	.25	15.25	15.55	16.25	16.55	17.25	18.25	Ospedale via Toldt
Zentrum	8.16	8.46	9.29	9.59	10.29	11.29	.29	15.29	15.59	16.29	16.59	17.29	18.29	Centro
Bahnhof	8.20	8.50	9.33	10.03	10.33	11.33	.33	15.33	16.03	16.33	17.03	17.33	18.33	Stazione FS
Tschurtschenthalerp.	8.22	8.52	9.35	10.05	10.35	11.35	.35	15.37	16.07	16.37	17.07	17.37	18.37	p.co Tschurtschenth.
Kaiserwarte	8.24	8.54	9.37	10.07	10.37	11.37	.37	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38	18.38	Kaiserwarte
Hallenbad	8.27	8.57	9.40	10.10	10.40	11.40	.40	15.40	16.10	16.40	17.10	17.40	18.40	Piscina Coperta
Reischach Kirche	8.29	8.59	9.42	10.12	10.42	11.42	.42	15.42	16.12	16.42	17.12	17.42	18.42	Riscone Chiesa
Kronplatz	8.31	9.01	9.44	10.14	10.44	11.44	.44	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.44	Plan de Corones

**1** verkehrt 4. Dezember – 26. März

**1** circola dal 4 dicembre al 26 marzo

1

**REISCHACH>BRUNECK>ST. GEORGEN  
RISCONE>BRUNICO>S.GIORGIO**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

						von dalle	Minuten minuti	bis alle	
Kronplatz	6.32	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	19.19	Plan de Corones
Reischach Kirche	6.34	7.08	7.38	8.08	8.38	9.21	.21 .51	19.21	Riscone Chiesa
Hallenbad	6.36	7.11	7.41	8.11	8.41	9.24	.24 .54	19.24	Piscina Coperta
Kaiserwarte	6.38	7.13	7.43	8.13	8.43	9.26	.26 .56	19.26	Kaiserwarte
Tschurtschenthalerpark	6.41	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	19.29	parco Tschurtschenthaler
Bahnhof	6.43	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	19.33	Stazione FS
Zentrum	6.45	7.22	7.52	8.22	8.52	9.35	.35 .05	19.35	Centro
Krankenhaus Toldtstraße	6.48	7.25	7.55	8.25	8.55	9.38	.38 .08	19.38	Ospedale via Toldt
Anichsiedlung Ost	6.51	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.42 .12	19.42	Rione Anich Est
Gremsenstraße	6.53	7.31	8.01	8.31	9.01	9.44	.44 .14	19.44	via Gremsen
In der Lahn	6.55	7.33	8.03	8.33	9.03	9.46	.46 .16	19.46	In der Lahn

**REISCHACH>BRUNECK>ST. GEORGEN  
RISCONE>BRUNICO>S.GIORGIO**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

						von dalle	Minuten minuti	bis alle	folgt > segue >
Kronplatz	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	12.49		Plan de Corones
Reischach Kirche	7.08	7.38	8.08	8.38	9.21	.21 .51	12.51		Riscone Chiesa
Hallenbad	7.11	7.41	8.11	8.41	9.24	.24 .54	12.54		Piscina Coperta
Kaiserwarte	7.13	7.43	8.13	8.43	9.26	.26 .56	12.56		Kaiserwarte
Tschurtschenthalerpark	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	12.59		parco Tschurtschenthaler
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	13.03		Stazione FS
Zentrum	7.22	7.52	8.22	8.52	9.35	.35 .05	13.05		Centro
Krankenhaus Toldtstraße	7.25	7.55	8.25	8.55	9.38	.38 .08	13.08		Ospedale via Toldt
Anichsiedlung Ost	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.42 .12	13.12		Rione Anich Est
Gremsenstraße	7.31	8.01	8.31	9.01	9.44	.44 .14	13.14		via Gremsen
In der Lahn	7.33	8.03	8.33	9.03	9.46	.46 .16	13.16		In der Lahn

1

**REISCHACH>BRUNECK>ST. GEORGEN  
RISCONE>BRUNICO>S.GIORGIO**
**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	
Kronplatz	13.49	14.49	15.19	15.49	16.19	16.49	17.19	17.49	Plan de Coronas
Reischach Kirche	13.51	14.51	15.21	15.51	16.21	16.51	17.21	17.51	Riscone Chiesa
Hallenbad	13.54	14.54	15.24	15.54	16.24	16.54	17.24	17.54	Piscina Coperta
Kaiserwarte	13.56	14.56	15.26	15.56	16.26	16.56	17.26	17.56	Kaiserwarte
Tschurtschenthalerpark	13.59	14.59	15.29	15.59	16.29	16.59	17.29	17.59	parco Tschurtschenthaler
Bahnhof	14.03	15.03	15.33	16.03	16.33	17.03	17.33	18.03	Stazione FS
Zentrum	14.05	15.05	15.35	16.05	16.35	17.05	17.35	18.05	Centro
Krankenhaus Toldtstraße	14.08	15.08	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38	18.08	Ospedale via Toldt
Anichsiedlung Ost	14.12	15.12	15.42	16.12	16.42	17.12	17.42	18.12	Rione Anich Est
Gremsenstraße	14.14	15.14	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.14	via Gremsen
In der Lahn	14.16	15.16	15.46	16.16	16.46	17.16	17.46	18.16	In der Lahn

**1** verkehrt 3. Dezember – 25. März

**1** circola dal 3 dicembre al 25 marzo

**REISCHACH>BRUNECK>ST. GEORGEN  
RISCONE>BRUNICO>S.GIORGIO**
**Abfahrt • Partenza**
**Sonn- und Feiertage • Festivi**

	<b>1</b>		<b>1</b>		von dalle	Minuten minuti	bis alle	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>					
Kronplatz	7.36	8.36	9.19	9.49	10.19	10.49	.49	14.49	15.19	15.49	16.19	16.49	17.19	17.49	Plan de Coronas
Reischach Kirche	7.38	8.38	9.21	9.51	10.21	10.51	.51	14.51	15.21	15.51	16.21	16.51	17.21	17.51	Riscone Chiesa
Hallenbad	7.41	8.41	9.24	9.54	10.24	10.54	.54	14.54	15.24	15.54	16.24	16.54	17.24	17.54	Piscina Coperta
Kaiserwarte	7.43	8.43	9.26	9.56	10.26	10.56	.56	14.56	15.26	15.56	16.26	16.56	17.26	17.56	Kaiserwarte
Tschurtschenthalerp.	7.46	8.46	9.29	9.59	10.29	10.59	.59	14.59	15.29	15.59	16.29	16.59	17.29	17.59	p.co Tschurtschenth.
Bahnhof	7.50	8.50	9.33	10.03	10.33	11.03	.03	15.03	15.33	16.03	16.33	17.03	17.33	18.03	Stazione FS
Zentrum	7.52	8.52	9.35	10.05	10.35	11.05	.05	15.05	15.35	16.05	16.35	17.05	17.35	18.05	Centro
Krankenhaus Toldtstr.	7.55	8.55	9.38	10.08	10.38	11.08	.08	15.08	15.38	16.08	16.38	17.08	17.38	18.08	Ospedale v. Toldt
Anichsiedlung Ost	7.59	8.59	9.42	10.12	10.42	11.12	.12	15.12	15.42	16.12	16.42	17.12	17.42	18.12	Rione Anich Est
Gremsenstraße	8.01	9.01	9.44	10.14	10.44	11.14	.14	15.14	15.44	16.14	16.44	17.14	17.44	18.14	via Gremsen
In der Lahn	8.03	9.03	9.46	10.16	10.46	11.16	.16	15.16	15.46	16.16	16.46	17.16	17.46	18.16	In der Lahn

**1** verkehrt 4. Dezember – 26. März

**1** circola dal 4 dicembre al 26 marzo

**BAHNHOF > AUSSERRAGEN > DIETENHEIM  
 STAZIONE FS > RAGEN DI FUORI > TEODONE**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

					von dalle	Minuten minuti	bis alle		
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.03 .33	19.33		Stazione FS
Schulzone	7.21	7.51	8.21	8.51	9.34	.04 .34	19.34		Zona Scolastica
Zentrum	7.24	7.54	8.24	8.54	9.37	.07 .37	19.37		Centro
Kuntnerbrücke	7.27	7.57	8.27	8.57	9.40	.10 .40	19.40		Ponte Kuntner
Kererstraße	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.12 .42	19.42		via Kerer
Hebenstreit	7.32	8.02	8.32	9.02	9.45	.15 .45	19.45		Hebenstreit
Volkskundemuseum	7.33	8.03	8.33	9.03	9.46	.16 .46	19.46		Museo Etnografico

**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

					von dalle	Minuten minuti	bis alle						
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.03 .33	13.03	15.33	16.03	16.33	17.03		Stazione FS
Schulzone	7.21	7.51	8.21	8.51	9.34	.04 .34	13.04	15.34	16.04	16.34	17.04		Zona Scolastica
Zentrum	7.24	7.54	8.24	8.54	9.37	.07 .37	13.07	15.37	16.07	16.37	17.07		Centro
Kuntnerbrücke	7.27	7.57	8.27	8.57	9.40	.10 .40	13.10	15.40	16.10	16.40	17.10		Ponte Kuntner
Kererstraße	7.29	7.59	8.29	8.59	9.42	.12 .42	13.12	15.42	16.12	16.42	17.12		via Kerer
Hebenstreit	7.32	8.02	8.32	9.02	9.45	.15 .45	13.15	15.45	16.15	16.45	17.15		Hebenstreit
Volkskundemuseum	7.33	8.03	8.33	9.03	9.46	.16 .46	13.16	15.46	16.16	16.46	17.16		Museo Etnografico

**1** verkehrt 3. Dezember – 25. März

**1** circola dal 3 dicembre al 25 marzo

**Abfahrt • Partenza**
**Sonn- und Feiertage • Festivi**

Bahnhof	8.50	9.33	10.03	10.33	15.33	16.03	16.33	17.03					Stazione FS
Schulzone	8.51	9.34	10.04	10.34	15.34	16.04	16.34	17.04					Zona Scolastica
Zentrum	8.54	9.37	10.07	10.37	15.37	16.07	16.37	17.07					Centro
Kuntnerbrücke	8.57	9.40	10.10	10.40	15.40	16.10	16.40	17.10					Ponte Kuntner
Kererstraße	8.59	9.42	10.12	10.42	15.42	16.12	16.42	17.12					via Kerer
Hebenstreit	9.02	9.45	10.15	10.45	15.45	16.15	16.45	17.15					Hebenstreit
Volkskundemuseum	9.03	9.46	10.16	10.46	15.46	16.16	16.46	17.16					Museo Etnografico

**1** verkehrt 4. Dezember – 26. März

**1** circola dal 4 dicembre al 26 marzo

**DIETENHEIM > AUSSERRAGEN > BAHNHOF  
TEODONE > RAGEN DI FUORI > STAZIONE FS**
**Abfahrt • Partenza**
**Montag-Freitag • Lunedì-venerdì**

					von dalle	Minuten minuti	bis alle		
Volkskundemuseum	7.05	7.35	8.05	8.35	9.18	.18 .48	19.18		Museo Etnografico
Hebenstreit	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	19.19		Hebenstreit
Kererstraße	7.09	7.39	8.09	8.39	9.22	.22 .52	19.22		via Kerer
Kuntnerbrücke	7.13	7.43	8.13	8.43	9.26	.26 .56	19.26		Ponte Kuntner
Zentrum	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	19.29		Centro
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	19.33		Stazione FS
Schulzone	7.21	7.51	8.21	8.51	9.34	.34 .04	19.34		Zona Scolastica

**Abfahrt • Partenza**
**Samstag • Sabato**

					von dalle	Minuten minuti	bis alle	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	
Volkskundemuseum	7.05	7.35	8.05	8.35	9.18	.18 .48	12.48	15.48	16.18	16.48	17.18	Museo Etnografico
Hebenstreit	7.06	7.36	8.06	8.36	9.19	.19 .49	12.49	15.49	16.19	16.49	17.19	Hebenstreit
Kererstraße	7.09	7.39	8.09	8.39	9.22	.22 .52	12.52	15.52	16.22	16.52	17.22	via Kerer
Kuntnerbrücke	7.13	7.43	8.13	8.43	9.26	.26 .56	12.56	15.56	16.26	16.56	17.26	Ponte Kuntner
Zentrum	7.16	7.46	8.16	8.46	9.29	.29 .59	12.59	15.59	16.29	16.59	17.29	Centro
Bahnhof	7.20	7.50	8.20	8.50	9.33	.33 .03	13.03	16.03	16.33	17.03	17.33	Stazione FS
Schulzone	7.21	7.51	8.21	8.51	9.34	.34 .04	13.04	16.04	16.34	17.04	17.34	Zona Scolastica

**1** verkehrt 3. Dezember – 25. März

**1** circola dal 3 dicembre al 25 marzo

**Abfahrt • Partenza**
**Sonn- und Feiertage • Festivi**

	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	
Volkskundemuseum	9.18	9.48	10.18	10.48	15.48	16.18	16.48	17.18	Museo Etnografico
Hebenstreit	9.19	9.49	10.19	10.49	15.49	16.19	16.49	17.19	Hebenstreit
Kererstraße	9.22	9.52	10.22	10.52	15.52	16.22	16.52	17.22	via Kerer
Kuntnerbrücke	9.26	9.56	10.26	10.56	15.56	16.26	16.56	17.26	Ponte Kuntner
Zentrum	9.29	9.59	10.29	10.59	15.59	16.29	16.59	17.29	Centro
Bahnhof	9.33	10.03	10.33	11.03	16.03	16.33	17.03	17.33	Stazione FS
Schulzone	9.34	10.04	10.34	11.04	16.04	16.34	17.04	17.34	Zona Scolastica

**1** verkehrt 4. Dezember – 26. März

**1** circola dal 4 dicembre al 26 marzo

## Verkaufsstellen für Fahrkarten Punti vendita biglietti

Bruneck	Adresse	Brunico	Indirizzo
Autobusbahnhof	Europastraße	Stazione Autobus	Via Europa
Bahnhof	Marconistraße	Stazione FS	Via Marconi
Bäckerei Frischbrot	St. Lorenzner Straße 13	Panificio Frischbrot	Via S. Lorenzo, 13
Tabaktrafik Puerari	Graben 2 E	Tabacchi Puerari	Bastioni, 2 E
Tabaktrafik Lazzari	Graben 23	Tabacchi Lazzari	Bastioni, 23
Bäckerei Harrasser	Peter-Anich-Siedlung 2 D	Panificio Harrasser	Rione Peter Anich, 2 D
Bäckerei Harrasser	Dantestraße 6	Panificio Harrasser	Via Dante, 6
Neuhauser - Freude Schenken	Stadtgasse 29	Neuhauser - Freude Schenken	Via Centrale, 29
Tabaktrafik Unterrainer	Oberragen 2	Tabacchi Unterrainer	Via Ragen di Sopra, 2
Drogerie Sanitätshaus Max von Ziegler	Andreas-Hofer-Straße 15 A	Drogheria Sanitaria Max von Ziegler	Via Andreas Hofer, 15 A
Tankstelle Q8	Dantestraße 16	Distributore Q8	Via Dante, 16
Reischach	Adresse	Riscone	Indirizzo
Tabaktrafik Bierbauer Brigitte	Prack-zu-Asch-Straße 1	Tabacchi Bierbauer Brigitte	Via Prack zu Asch, 1
Cafè PickUp Sandgrube	Harrasserstraße 1	Cafè PickUp Sandgrube	Via Harrasser, 1
St. Georgen	Adresse	San Giorgio	Indirizzo
Tinkhauser KG	Gremsenstraße 17	Tinkhauser SaS	Via Gremsen, 17
Dietenheim	Adresse	Teodone	Indirizzo
Café Tiffany	Herzog-Diet-Straße 11	Café Tiffany	Via Duca Teodone, 11
Stegen	Adresse	Stegona	Indirizzo
Stegener Bäck	St.-Nikolaus-Straße 6	Panificio Stegona	Via San Nicolò, 6

**Anmerkung:** Abos können nur am Bahnhof bzw. Autobusbahnhof erstanden werden.

**Nota:** abbonamenti disponibili solo presso la stazione ferroviaria e l'autostazione.



AUTONOME PROVINZ BOZEN  
VERKEHRSVERBUND  
SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
TRASPORTO INTEGRATO  
ALTO ADIGE

Grüne Nummer  
Numero Verde

**800-846047**

FAHRGASTAUSKUNFT ZUM NULLTARIF  
CHIAMATA GRATUITA PER INFORMAZIONE VIAGGIATORI

**[www.sii.bz.it](http://www.sii.bz.it) - [info@sii.bz.it](mailto:info@sii.bz.it)**



Stadtgemeinde Bruneck  
Città di Brunico